

## 高等学校等就学支援金（給付）

### Ajuda de Estudos no Koko (Escola Colegial) (Subsídio)

毎月の授業料や年間の受講料を支援する制度です。（4月に申請受付・全員手続）

É o sistema para ajudar o pagamento da taxa mensal das aulas e da taxa anual do curso. (Recepção da inscrição/procedimentos de todas as pessoas em abril)

#### 1 手続

高校等へ入学した生徒は、原則全員が申請手続を行う必要があります。

令和5年度から原則、オンラインでの申請となっています。

オンライン申請に必要となるID、パスワードや手続方法は入学決定後に各家庭に郵送します。

#### 1 Procedimentos

Como regra, todos os alunos que ingressam ao Koko (Escola colegial), devem fazer os procedimentos de inscrição.

A partir de 2023, como via de regra, as inscrições deverão ser feitas de modo online.

O ID e senha necessários para a inscrição online, assim como o método de procedimento será enviado por correios para cada família após ser decidida a admissão escolar do aluno.

#### 2 対象者

次のいずれにも該当する者

- ・ 広島県内の公立高校等に在学する生徒
  - ・ 保護者等全員の「課税標準額（課税所得額）×6%－市町村民税の調整控除の額」の合計額が304,200円未満※
- ※ 年収の目安は4人家族で約910万円未満となります。

ただし、次の方は対象となりません。

- ① 高等学校等を既に卒業したことがある生徒や3年（定時制課程・通信制課程は4年）を超えて在籍している生徒（以前に高等学校等に在籍した期間がある場合はその期間も含める。）
- ② 科目履修生や聴講生

#### 2 Pessoa alvo da ajuda

Pessoa que se adequa a um dos seguintes itens:

- Aluno que irá frequentar o Koko (Escola colegial) da província de Hiroshima
- O valor total do “Valor padrão de tributação (Valor da renda tributável) x 6% - Valor da dedução do ajuste do imposto municipal” de todos os membros da família, como do responsável pelo aluno, etc., é de menos de 304.200 ienes \*

\* A referência da renda anual de uma família de 4 membros é de menos cerca de 9.100.000 ienes.

Porém, as seguintes pessoas não são alvo.

- ① Pessoa que já se formou no Koko (Escola colegial) ou que é um aluno que está matriculado por mais de 3 anos (4 anos no curso de sistema por turno (Teijisei)/curso por correspondência) (No caso de ter se matriculado anteriormente no Koko, incluindo-se também este período.)
- ② Aluno matriculado por matéria ou que possui permissão especial para assistir o curso

### 3 支給額

授業料（例：全日制で月額9,900円・年額118,800円）又は受講料に相当する額が国から県・市へ支給され、対象者の授業料等に充当されます。

これにより、生徒・保護者等の授業料等の負担が実質0円となります。

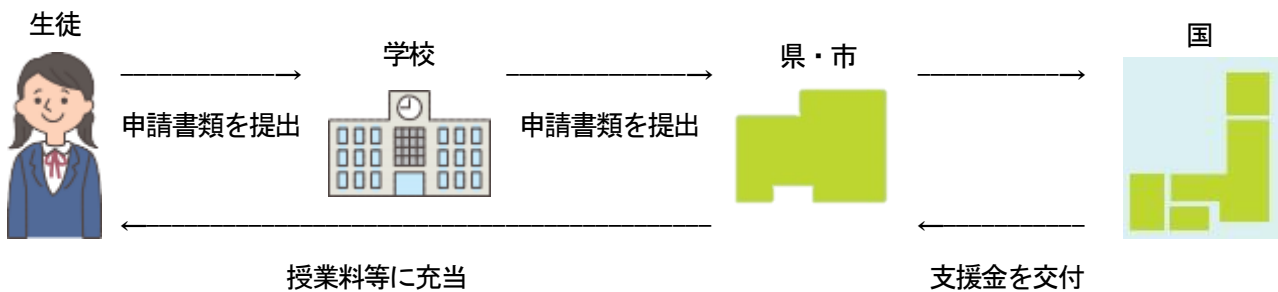
### 3 Valor do pagamento

O valor correspondente à taxa das aulas (Ex.: No sistema de tempo integral, valor mensal de 9.900 ienes/ valor anual de 118.800 ienes) ou à taxa do curso é pago a partir do país para a província/cidade, o qual é aplicado à taxa das aulas, etc., da pessoa alvo.

Assim, o valor a ser pago, como da taxa das aulas, etc., pelo aluno/ responsável, etc., se torna na verdade de zero ienes.

★ 国立・私立高校等にも同様の制度があります。詳しくは進学先の学校へ確認してください。

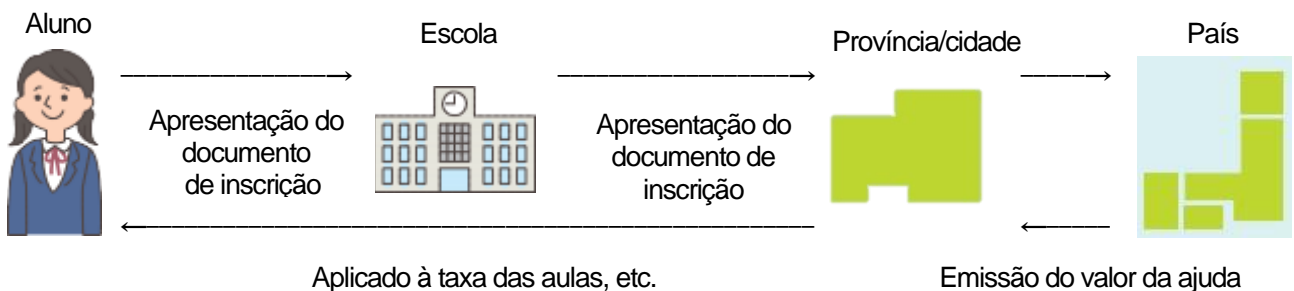
★ 期限までに申請されなかった場合は、就学支援金が受けられないため、気を付けてください。



(例) 全日制課程：年額118,800円の就学支援金を授業料に充てます

★ Nas escolas colegiais nacionais e privados também existe um mesmo sistema. Para maiores detalhes, verifique na escola que irá frequentar.

★ Tome cuidado pois no caso de não ser efetuada a inscrição até o prazo, poderá ocorrer de não ser possível receber a Ajuda de Estudos.



(Ex.) Curso de/ tempo integral: O valor anual de ajuda escolar de 118.800 ienes é aplicado à taxa das aulas

[手続にはマイナンバーの提出が必要です!]

就学支援金の制度の手続において、保護者等全員のマイナンバー（個人番号）を提出していただく必要があります。

※ 税の申告を行っていない場合、申請いただいても所得確認ができませんので、事前に市区町村において、個人住民税の申告手続をお願いします。

[Nos procedimentos é necessário a apresentação do My number!]

Nos procedimentos do sistema de Ajuda de Estudos, é necessário a apresentação do cartão My Number (Número individual) de todos, como do responsável pelo aluno, etc.

\* No caso de não ter sido efetuado a declaração do imposto, não será possível verificar a renda mesmo que seja feita a inscrição, por isso, pedimos por favor para que efetue os procedimentos de declaração do imposto residencial individual, antecipadamente no município.

#### 問合せ先

広島県教育委員会 教育支援推進課

電話番号：082-222-3015（就学支援係）

〔受付時間〕月曜日～金曜日（祝日を除く）午前9時～午後5時まで

電子メールアドレス：kyosuishin@pref.hiroshima.lg.jp

#### Local de consulta:

Comissão educacional da província de Hiroshima – Divisão de Apoio e Promoção Educacional

Telefone:082-222-3015(Encarregado da ajuda de estudos)

[Horário de atendimento] De segunda a sexta (Exceto nos feriados) das 9h às 17h

Endereço de e-mail:kyosuishin@pref.hiroshima.lg.jp